

## 2014 -ANNÉE FRANCE-VIETNAM

En présence de son Excellence Monsieur DUONG Chi Dung  
Ambassadeur du Vietnam en France

L'exposition que nous inaugurons aujourd'hui s'inscrit dans le calendrier des manifestations qui vont ponctuer l'année France-Vietnam. Elle est un kaléidoscope du temps passé qui est commun à nos deux Nations, un miroir fidèle de nos destins liés qui explique et souligne ce qui, à travers les siècles, a uni et continue d'unir nos deux Pays.

Cette histoire commune fut partagée et façonnée dans la colonisation puis, à l'heure des guerres d'indépendance, dans les épreuves et la souffrance de votre peuple, Monsieur l'Ambassadeur, mais aussi, concevons-le ensemble, dans les déchirements qui, au moment de la séparation, ont été ressentis par tous ces Français expatriés qui vécurent et aimèrent, plus que tout, cette magnifique terre du Vietnam.

C'est bien cette Histoire partagée si singulière, tout à la fois coopérante et violente, qui aujourd'hui rend naturelle et immanente l'amitié de nos deux Peuples ; c'est aussi ce passé riche et partagé qui constitue, de nos jours, le gage le plus sûr d'un développement économique et culturel privilégié entre la France et le Vietnam.

Si le Vietnam et cette partie de l'Asie ont, de tout temps, suscité l'intérêt et la convoitise qui furent alternativement chinois, japonais, américains, français ou britannique, il ne faut jamais oublier que le Vietnam est un Pays millénaire à l'histoire autonome et très ancienne qui n'a pas eu besoin des autres pour exister dans la succession de dynasties de dirigeants éclairés qui, au cours des siècles, se sont succédés à sa tête. Celle des Lê ou des Nguyen ont marqué le Vietnam jusqu'à une période contemporaine.

Mettre à l'honneur le Vietnam en 2013 et en 2014 a un sens.

L'année 2013 fut l'occasion de fêter le 40ème anniversaire des accords de Paris, signés entre Henry Kissinger et Lê Duc Tho, qui marquèrent le début du retrait des troupes américaines. L'année 2014 est celle du 210ème anniversaire de la naissance du nom Vietnam créé en 1804 durant la dynastie Nguyen et le règne de l'empereur Gia Long.

Mais cette année France-Vietnam commémore surtout le 40ème anniversaire du rétablissement des relations diplomatiques entre nos deux Pays, des relations qui, depuis, sont constantes et ponctuées par des rendez-vous réguliers, de premier plan, honorés, sur nos terres respectives par nos chefs d'État, chefs de Gouvernement et ministres.

Au mois d'août dernier le ministre français des affaires étrangères s'est rendu à Hanoï pour réaffirmer la volonté de la France de donner un nouvel élan à ses relations avec l'Asie du Sud Est et placer le développement de nos échanges au même niveau que les grands partenaires de cette partie du monde que sont la Chine, l'Inde ou le Japon. Cette visite préfigurait, Monsieur l'Ambassadeur, celle du Premier Ministre du Vietnam, M. Nguyen Tan Dung, qui nous a fait l'honneur de venir en France, en septembre 2013, pour signer avec le Premier Ministre de la France, une déclaration de partenariat stratégique d'échanges économiques entre nos deux pays. Ce partenariat est, de mon point de vue, fondateur et nous devons tous nous attacher à le faire prospérer à travers des échanges économiques renforcés entre nos deux pays. C'est pourquoi je salue l'initiative de la chambre de commerce et de l'industrie des Pyrénées-Orientales d'avoir su organiser, à votre intention, une rencontre avec des chefs d'entreprise de ce territoire catalan, riche en savoir-faire.

La France est un partenaire actif de votre pays depuis l'engagement, par le Vietnam, de la politique dite de Renouveau lancée en 1986, laquelle s'est appuyée sur une ouverture économique rapide, très incitative pour les investisseurs étrangers. Je rappelle qu'en près de 10 ans, entre 2000 et 2010, les flux d'investissements sont passés de 2 à 10 milliards de dollars et que la croissance du PIB du Vietnam est aujourd'hui de 5 % ce qui, dans le contexte économique mondial actuel, constitue une véritable prouesse.

Mais, comme je le suggérais au début de mon propos, la nature de notre relation et de nos échanges ne s'arrête pas à l'économie. La culture a évidemment rapproché nos deux Nations. Très tôt nos deux peuples ont tissé des liens intellectuels. N'est-ce pas au XVIIème siècle que le père Alexandre de Rhodes, jésuite originaire d'Avignon, a romanisé la langue vietnamienne pour lui assurer son autonomie et participer ainsi à son rayonnement au sein d'une Europe qui, à cette époque, veillait sur le destin du Monde.

Le lien culturel le plus fondamental entre nous réside incontestablement dans l'appartenance du Vietnam à la famille francophone. C'est d'ailleurs votre Pays, Monsieur l'Ambassadeur, qui a accueilli, en 1997, le 7ème sommet de la francophonie et ce pour la première fois en Asie. Autour de la Francophonie, ce sommet a rappelé les liens indéfectibles entre paix et démocratie, entre développement, éducation et progrès social. Il a été l'occasion de souligner combien l'usage commun de la langue française, malheureusement plus rare chez les jeunes générations vietnamiennes, combien ce trait d'union entre nos deux peuples permet de faciliter la compréhension de notre histoire. Nous en parlions au déjeuner, Monsieur L'Ambassadeur, c'est grâce aussi aux 6 000 étudiants vietnamiens inscrits dans les universités et écoles françaises que la francophonie reste vivante et dynamique et que la France continue à être appréciée et aimés par vos compatriotes,

La ville de Hué symbolise à elle seule ce rapprochement entre nos deux pays et la volonté de la France de participer au rayonnement culturel du Vietnam, rayonnement auquel participe l'Université de Perpignan. La France contribue à l'organisation du célèbre festival de Hué, elle a coopéré à la restauration de la cité impériale, de ce lieu si symbolique de la grandeur et de la splendeur du Vietnam, de cette capitale féodale traversée par la rivière des parfums... Une ville magique qui a été classée, en 1993, patrimoine mondial de l'UNESCO.

Cette année France-Vietnam ce sera plus de 60 événements artistiques et culturels : concerts, expositions (comme aujourd'hui), projections itinérantes de films français pour aller au plus près de l'ensemble des Vietnamiens et pas seulement au profit des grandes villes comme Hanoï ou Ho-Chi-Minh ville.

C'est aussi pour fêter cette année France-Vietnam qu'il y a tout juste un an la bibliothèque nationale du Vietnam a consacré un espace à la littérature française. Ce lieu dédié regroupe aujourd'hui plus de 1 200 ouvrages réunis grâce à une collaboration étroite entre la Bibliothèque Nationale de France et le centre national du Livre dans un pays, le vôtre M. l'Ambassadeur, où, rappelons-le, plus des deux tiers de la population sont nés après 1975 et connaissent peu la France et l'Histoire commune qui a uni nos deux Nations.

L'éducation est d'ailleurs un enjeu majeur pour le développement du Vietnam et la France développe, à vos côtés, un programme de formation d'ingénieurs d'Excellence au Vietnam pour promouvoir un cursus de formations à travers notamment la maison du droit vietnamo-française créée à Hanoï en 1993, lors de la visite du Président de la République Française.

La France aime le Vietnam, son histoire, sa culture, son peuple. Ce n'est pas un hasard si plus de 5 000 ressortissants français sont résidents au Vietnam, ce chiffre représentant un doublement en seulement 10 ans.

L'Indochine, celle que représente une partie de ces photographies, était composée du Vietnam, du Laos et du Cambodge ; il y avait la Cochinchine du Sud, située autour du Mékong, l'Annam à l'Est et le Tonkin au Nord sur le delta du fleuve rouge.

Cochinchine, Tonkin, Mékong, autant de noms qui nous rappellent une histoire parfois douloureuse mais qui ne cessent, encore aujourd'hui, de susciter notre curiosité et de nourrir un imaginaire riche.

Le Vietnam fascine parce qu'il est beau et qu'il représente une très ancienne civilisation, une nation marquée par son mode de vie, sa tradition respectueuse de l'homme. Un Pays qui a su résister avec courage, se relever avec dignité et prospérer après les heurts sanglants et éprouvants du XXème siècle. Le peuple Vietnamien est un peuple courageux, fier et travailleur qui sait tirer de ses enseignements ancestraux une capacité d'adaptation inouïe et une compréhension, sans cesse renouvelée, du monde moderne tel qu'il est.

Comme d'autres peuples d'Asie, les Vietnamiens, à travers leur histoire, ont su apprivoiser les préceptes de Confucius, bravoure et philosophie à l'image du grand Nguyen Trai qui tout en insufflant le patriotisme vietnamien au XVème siècle, a su incarner un brillant esprit stratège face à l'armée d'invasion chinoise, et qui aimait répéter « *Dieu se range toujours à côté du peuple* ».

Un peuple volontaire, déterminé et âpre à la lutte mais sachant aussi goûter aux plaisirs du *nhan*, de l'otium, du repos honorable ; ce repos distingué de l'homme qui sait cultiver, tout à la fois, son esprit, ses sentiments et une sagesse absolue dans le goût des choses simples.

Cette philosophie de la vie, nous les retrouvons dans certains visages et certaines attitudes de celles et ceux qui figurent sur les photographies de cette exposition. Nous y retrouvons un art de vivre, une manière d'être qui caractérisent le Vietnam d'hier mais sûrement encore celui d'aujourd'hui.

Certes, ces personnages paraissent loin de nous et de notre temps, ils sont des témoignages émouvants, un reflet figé de notre passé commun, d'une histoire partagée. Ils sont ce qu'était le Vietnam et, par la même, soulignent et honorent le prodigieux saut en avant conduit par votre Pays, Monsieur l'Ambassadeur, durant ces dernières décennies. Le Vietnam est aujourd'hui fort de ses traditions, de son Histoire, mais il est tourné vers la modernité, le développement de son économie et de sa culture.

Il me revient, en conclusion, de témoigner publiquement ma gratitude à Madame That PEEL, présidente de l'association culturelle Franco-Vietnamienne des Pyrénées-Orientales, pour le travail formidable qu'elle accomplit et pour l'amour partagé qu'elle voue, indéfectiblement, à nos deux Pays.

René BIDAL